

3 –Tupuranga - Maui Studios

Characters – Te Miri, Rā, and Kiri

Te Miri, Rā, and Kiri are sitting outside the marae chatting.

| English | Te Reo Māori |
|---|--|
| <p>Rā - Kiri, can you please explain to me how the Hangarau Matihiko has been strengthened? I am hoping to expand my business over the next few years, and I'd like to know what kind of skills and understanding the people I employ might have.</p> | <p>Rā – E Kiri, tēnā whakamāramahia mai i pēhea te whakakaha i te Hangarau Matihiko? E hiahia ana ahau ki te whakawhānui i taku pakihī i roto i ēnei tau e heke iho nei, ka mutu kia mōhio anō ahau he aha ngā pūkenga me ngā māramatanga me whai pea i te hunga ka mahi māku.</p> |
| <p>Kiri - Ka pai. So the Hangarau Matihiko sits within the Hangarau learning area and so the two achievement objectives within Hangarau still apply to Hangarau Matihiko and they are Ngā Āhuatanga o te hangarau and Te Whakaharatau Hangarau.</p> | <p>Kiri – Ka pai. Nā, kei roto te Hangarau Matihiko i te wāhanga akoranga Hangarau, nō reira ka hāngai tonu ngā whāinga paetae e rua i roto i te Hangarau ki te Hangarau Matihiko, ā, koinā Ngā Āhuatanga o te Hangarau me Te Whakaharatau Hangarau.</p> |
| <p>Rā - (nodding) OK</p> | <p>Rā – (e tūnōnou ana) Āe</p> |
| <p>Kiri - So, Hangarau Matihiko is one of the 5 learning strands within the Hangarau and it is only this part that has been strengthened.</p> | <p>Kiri – Nā, ko te Hangarau Matihiko tētahi o ngā aho akoranga e rima i roto i te Hangarau, ana koinei anake te wāhanga i whakakahatia.</p> |
| <p>Te Miri - So how does Whakaaro Rorohiko and Tangata me te Rorohiko fit into all this?</p> | <p>Te Miri – Nō reira, ka pēhea te uru mai o te Whakaaro Rorohiko me te Tangata me te Rorohiko ki roto i tēnei?</p> |
| <p>Kiri - Hangarau Matihiko has two frameworks called Anga Tupuranga o Hangarau Matihiko. One progress outcome framework is called Te Tupuranga Whakaaro Rorohiko and the other is called Te Tupuranga Tangata me te Rorohiko.</p> | <p>Kiri – E rua ngā pou tarāwaho o te Hangarau Matihiko e kīia ana ko te Anga Tupuranga o Hangarau Matihiko. Ko tētahi pou tarāwaho putanga anga whakamua ko Te Tupuranga Whakaaro Rorohiko, ā, ko tētahi atu ko Te Tupuranga Tangata me te Rorohiko.</p> |
| <p>Rā - so if these are frameworks, then there must be some kind of system inside them?</p> | <p>Rā – Nō reira, mēnā he pou tarāwaho ēnei, ko te tikanga he pūnaha kei roto?</p> |

| | |
|--|---|
| Kiri - Yes, there is. There are progressions and these align to the learning levels across the Hangarau learning area. | Kiri – Āna, koinā. He anga whakamua kei roto, ka mutu e hāngai ana ēnei ki ngā taumata akoranga puta noa i te wāhanga akoranga Hangarau. |
| Rā - are the skills listed in the progressions what the students learn? | Rā – Ko ngā pūkenga e rārangi ana i roto i ngā anga whakamua ngā mea ka ako ngā ākonga? |
| Kiri - Yes, they are like milestones of understanding and skills. There are 8 progressions in Whakaaro Rorohiko and 5 progressions in Tangata me te Rorohiko. | Kiri – Āe, koinā ngā tohu nui o te māramatanga me ngā pūkenga. E waru ngā anga whakamua i roto i te Whakaaro Rorohiko, ā, e rima ngā anga whakamua kei te Tangata me te Rorohiko. |
| Rā - over how long do those progressions span? | Rā – E hia te awhe o aua anga whakamua? |
| Kiri - they span over the all the learning levels of the Hangarau learning area, so over the 13 years a student is at school. | Kiri – Ka uru katoa mai ngā taumata akoranga katoa ki te awhe o te wāhanga akoranga Hangarau, arā mō ngā tau tekau mā toru e haere ana te ākonga ki te kura. |
| Te Miri - So how would a teacher combine achievement objectives and progressions or are they taught separately? | Te Miri – Nō reira, ka pēhea te whakahiato mai a te Kaiako i ngā whāinga paetae katoa, he wehe kē rānei te whakaako i ērā? |
| Kiri - Teachers are encouraged to develop teaching and learning programmes that use a combination of Achievement Objectives and Progressions, depending on the theme or kaupapa being delivered. | Kiri – E whakatītinahia ana ngā Kaiako ki te waihanga i ngā kaupapa whakaako me te ako e whakahiato ana i Ngā Whāinga Paetae me Ngā Anga Whakamua, e ai ki te kaupapa e whakaratoa ana. |
| Rā - So when I employ someone in the future, who has qualifications in Hangarau Matihiko, then I can be confident that understand and possess all these skills? | Rā – Nō reira, ka tuku mahi ahau ā tōna wā ki te tangata whai tohu Hangarau Matihiko, e mōhio ana ahau kei a ia ēnei mōhio me ēnei pūkenga? |
| Kiri - yes. | Kiri – Āe. |
| Rā - thanks cuz, I knew you'd be able to explain it to me. | Rā – Kia ora mō tērā e pae, i te mōhio tonu ahau ka taea e koe ahau te whakamārama. |
| Te Miri - Yes, our Kiri is certainly up with the play on this. | Te Miri – Āna, kei te mārama a Kiri ki tēnei kaupapa. |